

Archivado: Jueves 12 de febrero de 2026 3:55:25 PM

De: [Matt Breuer](#)

Enviado: Miércoles 11 de febrero de 2026 12:42:35 PM

Para: bchen@aqmd.gov

Cc: erin.neal@dtsc.ca.gov

Asunto: Vertedero de Chiquita Canyon – Caso No. 6177-4: Informe de Fugas (Condición 27(e))

Importancia: Normal

Sensibilidad: Ninguna

[REMITENTE EXTERNO: Tenga precaución con los enlaces/adjuntos]

Todos,

Conforme a la Condición 27(e) de la Orden de Depuración Estipulada del Caso No. 6177-4, en base a lo que se sabe actualmente sobre el evento, Chiquita Canyon, LLC (Chiquita) proporciona el siguiente informe que detalla un derrame de menos de 1 galón de lixiviados que se presume que son característicamente peligrosos asociado al pozo número CV-1956N en la cuadrícula 68.

(1) la fecha y la hora de la fuga o el derrame;

0. El derrame se descubrió el 9 de febrero de 2026 aproximadamente a la 12:30 p.m.

(2) designación del área inspeccionada;

- Se derramaron lixiviados que se presume que son característicamente peligrosos en la cuadrícula 68. El líquido del derrame no llegó al canal de aguas pluviales ni a la cuenca de aguas pluviales.

(3) el nombre de la persona que descubrió la fuga o el derrame;

0. Kevin Green

(4) reconocimiento escrito indicando que se tomó o no se tomó una acción correctiva con la justificación por las que se tomaron estas acciones;

- Al descubrir el derrame, se removió inmediatamente la tierra impactada.

(5) un análisis de la causa raíz indicando por qué y cómo ocurrió la fuga o el derrame;

0. En base a lo que sabe actualmente Chiquita, mientras un contratista externo estaba transportando una tubería, parece haberse derramado líquido residual de la tubería durante el transporte; el contratista no drenó totalmente el líquido de la tubería antes de comenzar el trabajo. Chiquita atribuye este derrame a un error del operador externo.

(6) la cantidad estimada de la fuga o el derrame;

1. Chiquita estima de forma conservadora que se derramó menos de 1 galón de lixiviados que se presume que por sus características son peligrosos.

(7) acciones correctivas para limpiar y/o remover la fuga o el derrame;

- Además de las medidas tratadas arriba, la tierra impactada se colocó en un contenedor para la correcta disposición. La limpieza comenzó inmediatamente y se completó en aproximadamente 30 minutos.

(8) acciones correctivas implementadas o a ser implementadas, que incluyen un plazo estimado, para evitar futuras recurrencias;

0. Chiquita trató con el contratista externo sobre la concientización situacional y sobre la correcta manipulación y el procedimiento correcto para el transporte de las tuberías, que tienen un potencial de contener líquidos residuales.

(9) el tipo de afiliación del operador involucrado en la causa raíz;

0. Un contratista externo estuvo involucrado en la causa raíz de este derrame.

(10) ya sea que las personas involucradas en la causa raíz hayan recibido capacitación previamente en las operaciones aplicables para evitar fugas o derrames; y

1. Chiquita no proporciona capacitación a sus contratistas; sin embargo, Chiquita de forma rutinaria revisa prácticas de prevención de derrames y fugas con sus contratistas y personal de Chiquita fue capacitado en los procedimientos operativos aplicables para ayudar a prevenir fugas y derrames.

(11) la cantidad de veces que personas involucradas en la causa raíz estuvieron involucradas previamente en la causa raíz de una fuga o derrame de lixiviados.

- Chiquita no ha podido determinar si el contratista externo previamente estuvo involucrado en la causa raíz de una fuga o derrame de lixiviados.

Gracias,

Matt Breuer

Obtenga [Outlook para iOS](#)